
YOUNG ROYALS

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

EPISODE 2.05

"Episode 5"

Los cambios de última hora en la actuación del jubileo del coro decepcionan a Simon. Una sesión de terapia conduce a grandes revelaciones para Wilhelm.

Escrito por:

Lisa Ambjörn | Sofie Forsman | Tove Forsman

Dirección:

Lisa Farzaneh

Emisión:

01.11.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



YOUNG ROYALS is a Netflix Original series

Miembros del reparto

| | | |
|-----------------------|-----|-----------|
| Edvin Ryding | ... | Wilhelm |
| Omar Rudberg | ... | Simon |
| Malte Gårdinger | ... | August |
| Frida Argento | ... | Sara |
| Nikita Ugglå | ... | Felice |
| Samuel Astor | ... | Nils |
| Xiao-Long Rathje Zhao | ... | Alexander |
| Nils Wetterholm | ... | Vincent |
| Nathalie Varli | ... | Madison |
| Felicia Truedsson | ... | Stella |
| Mimmi Cyon | ... | Fredrika |
| Uno Elger | ... | Walter |
| Fabian Penje | ... | Henry |
| Carmen Gloria Pérez | ... | Linda |

1

00:00:06 --> 00:00:09
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:01:11 --> 00:01:12
Buen día.

3

00:01:12 --> 00:01:13
- Buen día.
- Buen día.

4

00:01:13 --> 00:01:14
¿Te divertiste anoche?

5

00:01:17 --> 00:01:18
¿Alexander?

6

00:01:28 --> 00:01:31
JAN-OLOF: DISCURSO ADJUNTO.
EMPIECE A PRACTICAR.

7

00:01:31 --> 00:01:33
NO OLVIDE QUE HOY VENDRÁ EL SASTRE.

8

00:01:33 --> 00:01:36
JAN-OLOF: ¡AUGUST! DISCURSO ADJUNTO.
EMPIEZA A PRACTICAR.

9

00:01:45 --> 00:01:46
Vamos. Espera.

10

00:01:48 --> 00:01:49
Adelante.

11

00:01:50 --> 00:01:51
- Hola.
- Hola.

12

00:01:54 --> 00:01:57

- ¿Viste a Marcus?
- No, hoy no lo vi.

13

00:01:58 --> 00:01:59

Bien.

14

00:02:00 --> 00:02:01

¿Pasa algo?

15

00:02:02 --> 00:02:04

Besé a Wille en el baile.

16

00:02:05 --> 00:02:08

- ¿Qué? Pensé que estabas con Marcus.
- Sí.

17

00:02:10 --> 00:02:11

¿Por qué lo hiciste?

18

00:02:13 --> 00:02:16

Porque soy... un idiota sin remedio.

19

00:02:20 --> 00:02:22

Porque quise hacerlo.

20

00:02:25 --> 00:02:26

Soy una persona horrible.

21

00:02:28 --> 00:02:29

Realmente quise hacerlo.

22

00:02:29 --> 00:02:33

¿O sea que eres una mala persona
porque hiciste algo mal?

23

00:02:34 --> 00:02:38

Tendrías que decirme que me olvide
de Wille y me vaya con Marcus.

24

00:02:38 --> 00:02:40

Pero no estás enamorado de Marcus.

25

00:02:41 --> 00:02:45

Lo que intento decir es que no puedes
controlar tus sentimientos.

26

00:02:47 --> 00:02:51

Incluso enamorarse de la persona
equivocada puede sentirse...

27

00:02:53 --> 00:02:54

muy bien.

28

00:02:57 --> 00:02:58

O sea...

29

00:02:59 --> 00:03:01

No sé. Es difícil de explicar.

30

00:03:04 --> 00:03:06

Vamos. Ya empiezan las clases.

31

00:03:12 --> 00:03:14

MARCUS: QUÉ LÁSTIMA
QUE NO TE PUDISTE QUEDAR ANOCHE.

32

00:03:14 --> 00:03:16

¿QUIZÁ EL FIN DE SEMANA?

33

00:03:18 --> 00:03:22

En el jubileo
es más importante que nunca...

34

00:03:22 --> 00:03:24
Felice, el cabello.

35

00:03:24 --> 00:03:27
...que encarnemos
los buenos valores que nos definen.

36

00:03:28 --> 00:03:31
Si alguna de mis niñas de Casa Señorial

37

00:03:32 --> 00:03:35
saliera en televisión junto a
la familia real, querría sentir orgullo.

38

00:03:35 --> 00:03:37
Mierda. Yo pensaba dejar escapar un pezón.

39

00:03:38 --> 00:03:39
Sigues borracha, ¿no?

40

00:03:39 --> 00:03:43
...conocer a la reina,
¿se dirigirán a ella diciendo...?

41

00:03:43 --> 00:03:45
- "Su majestad".
- "Su majestad".

42

00:03:45 --> 00:03:47
Nos presentaremos...

43

00:03:47 --> 00:03:51
- ¡Contrólate!
- ...diciendo nuestro nombre y casa.

44

00:03:51 --> 00:03:54
Sara Eriksson, Casa Señorial.

45

00:03:54 --> 00:03:57
¿O debería decir "de Casa Señorial"?
¿Cómo se dice?

46

00:03:57 --> 00:04:00
- No tiene importancia.
- Sara Eriksson...

47

00:04:00 --> 00:04:02
...sin nombre de pila.

48

00:04:02 --> 00:04:04
- Disculpe.
- ¿Sí, Sara?

49

00:04:04 --> 00:04:08
¿Qué hay que hacer
si la familia real pasa a tu lado?

50

00:04:08 --> 00:04:13
Contesta si se dirigen a ti directamente.
Si no, da un paso al costado y sonríe.

51

00:04:13 --> 00:04:15
- Respetuosamente.
- De acuerdo.

52

00:04:16 --> 00:04:18
Un poco menos, Sara.

53

00:04:21 --> 00:04:25
La familia real se sentará ahí,
así que hay que correr la estatua.

54

00:04:25 --> 00:04:27
Hay que allanar los senderos.

55

00:04:28 --> 00:04:30
E izar la bandera.

56

00:04:30 --> 00:04:32
¿Anotaste todo? Bien.

57

00:04:34 --> 00:04:36
- Jan-Olof.
- August.

58

00:04:38 --> 00:04:42
Leí todo el discurso.
Me pareció maravilloso.

59

00:04:42 --> 00:04:44
Bueno saberlo.

60

00:04:44 --> 00:04:48
Pero creo que hay ciertos puntos
que se podrían formular de otro modo.

61

00:04:48 --> 00:04:49
Me gustaría que pudiéramos charlarlo...

62

00:04:50 --> 00:04:52
- Aún no sabemos...
- Sí, no lo sabemos. Lo sé. Lo sé.

63

00:04:52 --> 00:04:55
Wille dará el discurso.

64

00:04:55 --> 00:04:57

El príncipe heredero.

65

00:04:57 --> 00:04:59

- El príncipe heredero.
- Sí.

66

00:04:59 --> 00:05:03

- Disculpa, tengo que hablar con el coro.
- Podemos hablarlo por teléfono.

67

00:05:04 --> 00:05:07

- ¡Que tenga un buen día, Jan-Olof!
- Tú también.

68

00:05:09 --> 00:05:10

¡Gracias!

69

00:05:12 --> 00:05:17

El príncipe heredero estará parado
delante suyo cuando dé el discurso.

70

00:05:18 --> 00:05:20

Estarán justo detrás de él,

71

00:05:20 --> 00:05:26

así que no quiero ver nada
que no sea toda su atención al discurso.

72

00:05:27 --> 00:05:28

- Adelante.
- Gracias.

73

00:05:28 --> 00:05:30

Cantemos la segunda estrofa.

74

00:05:30 --> 00:05:32

Uno y...

75

00:05:32 --> 00:05:37
Superamos pruebas, tuvimos que luchar

76

00:05:37 --> 00:05:42
Pero lo que fuimos, nadie lo quitará

77

00:05:42 --> 00:05:47
Aunque cada uno su camino siga

78

00:05:47 --> 00:05:52
El recuerdo permanecerá cada día

79

00:05:52 --> 00:05:58
- Lo que vivimos y lo que fuimos
- Disculpe. No me parece que podamos...

80

00:05:58 --> 00:06:04
No olvidaré
Todo lo bueno que compartimos

81

00:06:04 --> 00:06:10
Si hay algo de lo que no hay duda

82

00:06:10 --> 00:06:14
Es que Hillerska siempre perdura

83

00:06:15 --> 00:06:16
Escuchen...

84

00:06:16 --> 00:06:19
Decidimos que vamos a cantar

85

00:06:19 --> 00:06:23
la versión clásica en el jubileo.

86

00:06:23 --> 00:06:25

- No puede ser...

- ¿Qué?

87

00:06:26 --> 00:06:29

¿Por qué? A la directora
le pareció muy buena en el baile.

88

00:06:30 --> 00:06:33

A veces hay que hacer
cambios de último momento.

89

00:06:33 --> 00:06:35

Llevamos semanas ensayándola.

90

00:06:35 --> 00:06:38

Dado que es
el 120 aniversario de la escuela,

91

00:06:38 --> 00:06:40

es importante atenerse a la tradición.

92

00:06:41 --> 00:06:46

La canción clásica de Hillerska
es un símbolo de la escuela.

93

00:06:46 --> 00:06:49

Pensé que íbamos a mostrar
una faceta más moderna.

94

00:06:50 --> 00:06:51

Jan-Olof tiene razón.

95

00:06:52 --> 00:06:55

Hillerska siempre fue un símbolo
de continuidad y tradición.

96

00:06:55 --> 00:06:58
Queremos ver una interpretación coral,

97

00:06:58 --> 00:07:00
no un solo.

98

00:07:00 --> 00:07:04
A su majestad, la reina, le encanta
la versión original. La apreciará mucho.

99

00:07:04 --> 00:07:05
Simon.

100

00:07:13 --> 00:07:14
Bien.

101

00:07:22 --> 00:07:25
Solo quería decirte
que tu canción es genial.

102

00:07:25 --> 00:07:28
La directora del coro opina igual.
La directora, también.

103

00:07:28 --> 00:07:31
Jan-Olof no opina igual y arruinó todo.

104

00:07:33 --> 00:07:35
La letra es muy personal.

105

00:07:35 --> 00:07:39
No quieren que el solo y el discurso
salgan en televisión.

106

00:07:39 --> 00:07:42
Será uno de los eventos televisivos

más vistos de Suecia.

107

00:07:42 --> 00:07:46
Seguramente no quieren avivar
los rumores sobre ustedes dos.

108

00:07:55 --> 00:07:56
Te hice un sándwich.

109

00:07:57 --> 00:08:00
Por si no tuviste tiempo de desayunar.

110

00:08:05 --> 00:08:07
¿No lo quieres?

111

00:08:11 --> 00:08:13
¿Pasó algo?

112

00:08:18 --> 00:08:19
Tengo que terminar esto.

113

00:08:47 --> 00:08:48
Hola.

114

00:08:49 --> 00:08:50
¿Qué quieres?

115

00:08:53 --> 00:08:54
Quería ver cómo estabas.

116

00:08:55 --> 00:08:56
¿Qué pasó?

117

00:08:58 --> 00:09:02
Parece que cada vez que apareces tú,
todo lo que hago se vuelve un problema.

118

00:09:06 --> 00:09:08

- Pero yo...

- ¿Dónde andabas?

119

00:09:09 --> 00:09:11

Pensé que podíamos...

120

00:09:13 --> 00:09:16

volver a empezar, después del baile. O...

121

00:09:16 --> 00:09:19

Tú... Nos besamos.

122

00:09:19 --> 00:09:21

No es solo eso.

123

00:09:21 --> 00:09:24

Me están quitando

lo único que realmente amo y hago bien.

124

00:09:26 --> 00:09:29

No me dejarán cantar mi canción
en el jubileo.

125

00:09:30 --> 00:09:33

Jan-Olof pidió que cantemos
la canción tradicional de la escuela.

126

00:09:34 --> 00:09:36

No quieren que te asocien conmigo.

127

00:09:38 --> 00:09:39

Para variar.

128

00:09:40 --> 00:09:42

Simon, eso no es culpa mía.

129

00:09:45 --> 00:09:46

Wille...

130

00:09:48 --> 00:09:50

La canción es sobre ti.

131

00:09:57 --> 00:09:59

Simon, yo no... Yo no sabía...

132

00:10:00 --> 00:10:03

¿Cuánto más me castigarán
por lo del video?

133

00:10:06 --> 00:10:09

Tú no lo entiendes.

No tuviste que soportar las consecuencias.

134

00:10:09 --> 00:10:11

¿Qué? ¿Qué estás diciendo?

135

00:10:12 --> 00:10:15

Entiendo que fue difícil para ti
durante un tiempo.

136

00:10:15 --> 00:10:18

Pero parece que haces de cuenta
como que no pasó nada.

137

00:10:18 --> 00:10:21

Simon, ¿qué estás diciendo?
No tienes idea de lo que pasé.

138

00:10:21 --> 00:10:23

La culpa la tiene el que lo publicó.

139

00:10:23 --> 00:10:24

- Sí...

- No yo.

140

00:10:25 --> 00:10:28

Esa persona se salió con la suya
y para mí fue un infierno.

141

00:10:28 --> 00:10:29

Simon, tú...

142

00:10:40 --> 00:10:42

Lo de ayer fue un error. ¿Entiendes?

143

00:10:51 --> 00:10:53

Simon, tendrías que culpar
a August, no a mí.

144

00:10:56 --> 00:10:58

- ¿Qué?

- Sí.

145

00:11:09 --> 00:11:10

Fue...

146

00:11:10 --> 00:11:12

August fue el que publicó el video.

147

00:11:13 --> 00:11:19

Pero lo desplazé como prefecto y
le saqué la capitania del equipo. Intenté...

148

00:11:19 --> 00:11:21

¿Cuándo te enteraste de esto?

149

00:11:24 --> 00:11:28

- ¿No querías decírmelo?
- Sí, Simon. Claro que sí.

150

00:11:28 --> 00:11:31
- Estaba intentando protegerte. Yo...
- Vamos. ¿"Protegerme"?

151

00:11:34 --> 00:11:38
Lo protegiste a él.
Podría haberlo denunciado a la policía.

152

00:11:38 --> 00:11:39
Simon, tú...

153

00:11:42 --> 00:11:44
No lo entiendes.

154

00:11:44 --> 00:11:48
Si le cuentas a la policía, August traerá
a los mejores abogados de Suecia.

155

00:11:48 --> 00:11:51
La familia real lo protegerá.

156

00:11:51 --> 00:11:53
Se protegen entre sí.
No puedes contra ellos.

157

00:11:56 --> 00:11:57
Contra ti.

158

00:11:57 --> 00:11:59
- ¿Qué?
- Tú eres de la realeza.

159

00:11:59 --> 00:12:00
Yo no soy como ellos.

160

00:12:00 --> 00:12:02
¡Eres exactamente igual a ellos!

161

00:12:03 --> 00:12:05
¡Eres exactamente igual a tu mamá!

162

00:12:05 --> 00:12:09
Dices que estás enfadado con ella
pero haces exactamente lo mismo.

163

00:12:09 --> 00:12:11
Guardas secretos y haces de cuenta

164

00:12:11 --> 00:12:13
que me proteges a mí

165

00:12:13 --> 00:12:15
cuando en verdad
solo te proteges a ti mismo.

166

00:12:23 --> 00:12:25
Simon. Simon, por favor. ¿Podemos...?

167

00:12:25 --> 00:12:27
Hablemos, por favor. ¿Adónde vas?

168

00:12:56 --> 00:13:00
SIMON: EL CABRÓN DE AUGUST
PUBLICÓ EL VIDEO.

169

00:13:00 --> 00:13:02
¡Y WILLE NUNCA ME LO DIJO!

170

00:13:13 --> 00:13:17
AYUB: ¡¿QUÉ?! ¡¿EN SERIO?!

171

00:13:42 --> 00:13:45
Príncipe heredero, ¿ya leyó el discurso?

172

00:13:45 --> 00:13:46
No, todavía no.

173

00:13:49 --> 00:13:52
- Hágalo lo antes posible, por favor.
- Sí, lo haré.

174

00:13:57 --> 00:13:58
¿Por qué cambiaste la canción del coro?

175

00:13:59 --> 00:14:01
Quitaste la canción de Simon.

176

00:14:01 --> 00:14:05
Porque la canción tradicional
es mucho más apropiada.

177

00:14:06 --> 00:14:07
Todos podrán cantarla.

178

00:14:11 --> 00:14:13
¿O sea que no fue porque era él?

179

00:14:15 --> 00:14:17
Déjeme ver el traje.

180

00:14:20 --> 00:14:21
Perfecto.

181

00:14:29 --> 00:14:31
No sé si tendría que ser tan ajustado.

182

00:14:34 --> 00:14:35
No puedo respirar.

183

00:14:38 --> 00:14:40
Perdón.

184

00:14:40 --> 00:14:43
- Estaba un poco ajustado.
- Lo volveremos a coser.

185

00:14:57 --> 00:14:59
Es una víbora.

186

00:15:00 --> 00:15:04
- Ya sabíamos que August era un imbécil.
- Sí, pero me refería a Wille.

187

00:15:05 --> 00:15:07
"Invasión de la intimidad".

188

00:15:08 --> 00:15:09
"Difamación".

189

00:15:09 --> 00:15:12
Lo condenarían por todo esto.

190

00:15:12 --> 00:15:14
Son menores de edad.

191

00:15:14 --> 00:15:16
Es pornografía infantil.
Podría ir a la cárcel.

192

00:15:16 --> 00:15:20
¿Se acuerdan de esos chicos que le dieron
una paliza a uno de primer año?

193

00:15:20 --> 00:15:21

- Sí.

- Sí.

194

00:15:21 --> 00:15:25

Eran como nueve. Dos de ellos tuvieron
que pagar daños y perjuicios. Nada más.

195

00:15:26 --> 00:15:28

Wille tiene razón.

196

00:15:28 --> 00:15:31

A la gente como él no la condenan.
Se salen con la suya.

197

00:15:31 --> 00:15:35

Bueno, pero todos saben lo que hicieron.
¿No quieres que se sepa lo que hizo?

198

00:15:35 --> 00:15:37

- Claro que sí.

- ¿Y entonces?

199

00:15:39 --> 00:15:40

Escúchame.

200

00:15:41 --> 00:15:44

Nos tienes a nosotros. Te apoyamos.

201

00:15:45 --> 00:15:49

Denúncialo. Así todos sabrán lo que hizo.

202

00:16:02 --> 00:16:04

Hola, cariño. ¿Cómo estás?

203

00:16:06 --> 00:16:07

Más o menos.

204

00:16:08 --> 00:16:09

¿Más o menos? ¿Por qué?

205

00:16:12 --> 00:16:16

Si Simon no canta su canción
en el jubileo, yo no daré el discurso.

206

00:16:16 --> 00:16:18

¿Qué...? ¿A qué te refieres?

207

00:16:18 --> 00:16:23

Jan-Olof dijo que van a cantar
esa canción prehistórica, no la de Simon.

208

00:16:23 --> 00:16:24

Simon me culpa a mí.

209

00:16:25 --> 00:16:29

Cariño, quiero dejarte muy en claro
que la decisión

210

00:16:29 --> 00:16:35

de Jan-Olof responde a lo que es mejor
para nuestra visita y tu discurso.

211

00:16:37 --> 00:16:39

Por favor, no quiero dar el discurso.

212

00:16:40 --> 00:16:42

Erik nunca tuvo que dar
ningún discurso antes de los 18.

213

00:16:43 --> 00:16:46

¿Por qué yo sí? No lo entiendo.

214

00:16:49 --> 00:16:53

Wilhelm, si tú no das el discurso,
August lo hará.

215

00:16:56 --> 00:16:58

¿Por qué daría August el discurso?

216

00:16:59 --> 00:17:00

¿Qué estás diciendo?

217

00:17:01 --> 00:17:06

A la Corte Real le preocupa
que tú no puedas soportar la presión.

218

00:17:10 --> 00:17:12

¿Quién ascenderá al trono?

219

00:17:12 --> 00:17:15

Si se te considera incapaz

220

00:17:16 --> 00:17:18

o si decides abdicar o...

221

00:17:19 --> 00:17:22

Si no hay ningún heredero natural,

222

00:17:22 --> 00:17:25

corremos el riesgo de destruir
todo nuestro sistema de gobierno.

223

00:17:25 --> 00:17:30

Tienes que entender que es preferible
incorporar a August a la familia ahora.

224

00:17:31 --> 00:17:35

De ese modo, la transición
no se sentirá tan forzada.

225

00:17:35 --> 00:17:38
¿Qué estás diciendo? ¿Lo van a recompensar
por arruinarme la vida?

226

00:17:38 --> 00:17:42
Basta. Nadie lo está recompensando.

227

00:17:42 --> 00:17:44
¿Qué quieres que hagamos?

228

00:17:45 --> 00:17:46
No hay nadie más.

229

00:17:48 --> 00:17:53
Si tú no das ese discurso, August lo hará.

230

00:17:53 --> 00:17:56
Es una locura.
¿Cómo puedes pensar que es una buena idea?

231

00:17:56 --> 00:17:58
Yo tampoco quiero esto.

232

00:17:59 --> 00:18:02
Pero a veces tenemos que dejar de lado
nuestras propias necesidades.

233

00:18:03 --> 00:18:05
No te puedo obligar.

234

00:18:06 --> 00:18:08
Tampoco tendría que hacerlo.

235

00:18:09 --> 00:18:11
Solo recuerda que...

236

00:18:12 --> 00:18:16
las decisiones que tomas
no te afectan solo a ti.

237

00:18:16 --> 00:18:18
Necesito que estés...

238

00:18:19 --> 00:18:21
de mi lado, Wilhelm.

239

00:18:23 --> 00:18:28
Tienes que dar el discurso para demostrar
que puedes asumir el rol de príncipe.

240

00:18:30 --> 00:18:33
Si no asciendes al trono, August lo hará.

241

00:18:39 --> 00:18:41
¿Quién es más probable
que se case primero?

242

00:18:42 --> 00:18:44
- Bueno...
- Esa soy yo. No voy a mentir.

243

00:18:45 --> 00:18:48
Las demás no tenemos apuro. Menos mal.

244

00:18:48 --> 00:18:52
- ¿Quieres casarte conmigo? Ya es tarde.
- ¿Quién atrae a más chicos?

245

00:18:52 --> 00:18:55
- Da un paso al frente.

- Lo estaba esperando.

246

00:18:56 --> 00:18:58

Puede ser.

247

00:18:58 --> 00:19:01

¿Quién es más probable
que se venga de algo?

248

00:19:01 --> 00:19:02

¿Tú?

249

00:19:02 --> 00:19:07

- Tú podrías tener un lado oscuro.
- No sé qué hacer.

250

00:19:07 --> 00:19:09

¿Quién es la peor para guardar secretos?

251

00:19:09 --> 00:19:12

- Yo.

- Estas dos son las reinas del chisme.

252

00:19:13 --> 00:19:16

Lo siento, pero es verdad. Somos nosotras.

253

00:19:16 --> 00:19:18

Eso, seguro.

Su habitación es la central de chismes.

254

00:19:18 --> 00:19:22

- Todos quieren estar en nuestro cuarto.
- Es verdad. ¿Qué...?

255

00:19:22 --> 00:19:24

Felice, tienes un mensaje de tu mamá.

256

00:19:25 --> 00:19:27
¿Se guardará igual?

257

00:19:27 --> 00:19:29
- El video desapareció.
- ¿Qué dijo?

258

00:19:34 --> 00:19:38
El comprador que vino a ver a Rousseau
hizo una oferta y la aceptamos.

259

00:19:38 --> 00:19:41
Dijiste que no se lo venderías a ellos.

260

00:19:41 --> 00:19:44
Lo sé. Pero, si nadie más hace
una oferta, ¿qué puedo hacer?

261

00:19:44 --> 00:19:47
- La decisión la tienen mamá y papá.
- No.

262

00:19:47 --> 00:19:50
Sabes que tendrá
una vida horrible con ellos.

263

00:19:51 --> 00:19:53
- Lo prometiste.
- No es mi decisión.

264

00:19:54 --> 00:19:54
Pero...

265

00:19:57 --> 00:19:59
Sara.

266

00:19:59 --> 00:20:00
No.

267

00:20:01 --> 00:20:02
¿Qué quieres que haga?

268

00:20:04 --> 00:20:06
Oye, ¿no íbamos a...?

269

00:20:07 --> 00:20:08
¿Sara?

270

00:20:33 --> 00:20:35
No sé qué estoy haciendo.

271

00:20:35 --> 00:20:39
No pienso, actúo por impulso
y después todo sale mal.

272

00:20:39 --> 00:20:44
La carga que llevas, Wilhelm,
puede ser muy pero muy pesada.

273

00:20:44 --> 00:20:48
- No solo para ti. Para cualquiera.
- Sí, pero debería poder sobrellevarla.

274

00:20:49 --> 00:20:52
- ¿Deberías?
- Sí. Porque eso es lo que hacemos.

275

00:20:52 --> 00:20:54
Todo el tiempo, con todo.

276

00:20:54 --> 00:20:56
¿A quiénes te refieres?

277

00:20:57 --> 00:20:59

A mamá, la familia, la Corte...

278

00:21:00 --> 00:21:03

Francamente no entiendo
por qué no lo puedo sobrellevar.

279

00:21:04 --> 00:21:06

Tan difícil no puede ser. Erik lo hacía.

280

00:21:07 --> 00:21:12

Tenías al Erik real y al príncipe Erik.
Él lo sobrellevaba sin problema.

281

00:21:12 --> 00:21:14

Sé que debería estar agradecido
por lo que tengo,

282

00:21:14 --> 00:21:16

quién soy y el privilegio que tengo.

283

00:21:16 --> 00:21:17

¿Tan difícil es?

284

00:21:18 --> 00:21:22

¿Qué tan difícil puede ser entregar
premios, cortar cintas y dar discursos?

285

00:21:23 --> 00:21:26

Estar agradecido también puede implicar...

286

00:21:27 --> 00:21:28

sentir culpa,

287

00:21:29 --> 00:21:32

sentir que tienes una deuda que pagar.

288

00:21:33 --> 00:21:37

Y puede ser...

Puede ser una presión enorme.

289

00:21:37 --> 00:21:41

Especialmente

si te dan algo que tú nunca pediste.

290

00:21:42 --> 00:21:43

Sí, es cierto, pero...

291

00:21:44 --> 00:21:46

les debo muchísimo.

292

00:21:46 --> 00:21:48

Debo hacer estas cosas.

293

00:21:48 --> 00:21:49

¿Debes hacerlas?

294

00:21:50 --> 00:21:52

Sí. Cuentan conmigo.

295

00:21:53 --> 00:21:54

¿Quiénes?

296

00:21:55 --> 00:21:56

Mamá.

297

00:22:00 --> 00:22:01

Escúchame un momento.

298

00:22:03 --> 00:22:06

Cuando vienes a verme, quiero que sientas...

299

00:22:09 --> 00:22:11
que tienes permitido sentir
lo que sea que sientas.

300

00:22:12 --> 00:22:13
Solo lo que sientes

301

00:22:13 --> 00:22:17
sin pensar todo el tiempo
en lo que es mejor para otras personas.

302

00:22:17 --> 00:22:20
No podemos elegir quiénes somos al nacer.

303

00:22:20 --> 00:22:24
Pero sí podemos elegir
cómo queremos vivir nuestra vida.

304

00:22:25 --> 00:22:30
Mira... Son dos. Dos o tres.

305

00:22:30 --> 00:22:32
Después vienen las vacaciones.

306

00:22:33 --> 00:22:37
Aquí queda muy claro
que están hablando de...

307

00:22:37 --> 00:22:41
Necesitas tener seis. Seis o siete.

308

00:22:43 --> 00:22:45
Eso es. Adelante.

309

00:22:46 --> 00:22:48
¿Te parece que...? Está bien.

310
00:22:57 --> 00:22:58
¿Puedo ayudarlo?

311
00:23:00 --> 00:23:01
Olvidalo.

312
00:23:23 --> 00:23:25
Ah. Hola, Wilhelm.

313
00:23:25 --> 00:23:28
- ¿Serías tan amable de hacerme un favor?
- Claro.

314
00:23:50 --> 00:23:51
¿Qué haces aquí?

315
00:23:55 --> 00:23:57
Van a vender a Rousseau.

316
00:23:58 --> 00:24:00
Ah. Pensé que ya lo sabías.

317
00:24:00 --> 00:24:03
Sí, pero se lo van a vender
a unos idiotas.

318
00:24:03 --> 00:24:06
Los idiotas que Felice me prometió
que jamás lo tendrían.

319
00:24:09 --> 00:24:12
- Lo siento.
- No sé. Pensé que...

320
00:24:12 --> 00:24:14

No lo entiendo.
¿Cómo puede ser que no le importe?

321
00:24:17 --> 00:24:20
¿Qué puede importarle
si es capaz de hacer algo así?

322
00:24:20 --> 00:24:23
Pensé que... Confiaba en ella.

323
00:24:38 --> 00:24:39
Oye.

324
00:24:41 --> 00:24:42
Ven.

325
00:25:08 --> 00:25:08
Hola.

326
00:25:15 --> 00:25:17
Perdón por no decírtelo.

327
00:25:19 --> 00:25:20
Lo que ocurre es que August

328
00:25:22 --> 00:25:24
es el siguiente en la línea de sucesión.

329
00:25:25 --> 00:25:28
Después de mí. Es mi reemplazo.

330
00:25:31 --> 00:25:35
Significa que podría dejar
que él asumiera.

331
00:25:38 --> 00:25:40

Podría ser libre.

332

00:25:43 --> 00:25:46

De todo esto. Podría ser libre contigo.

333

00:25:47 --> 00:25:49

Si lo denuncias a la policía,
me quedaré sin reemplazo.

334

00:25:50 --> 00:25:52

No tendré opción. No podré ser libre.

335

00:25:52 --> 00:25:55

Traicionaría a toda mi familia,
traicionaría a Erik.

336

00:25:55 --> 00:25:57

No es lo que quiero.

337

00:26:01 --> 00:26:04

- ¿No es solo para que no lo denuncie?
- No.

338

00:26:05 --> 00:26:09

- ¿No es solo para protegerlo?
- No. Tienes que hacer lo mejor para ti.

339

00:26:10 --> 00:26:14

Solo quería que lo supieras. Esta es
la situación. Así es como me siento.

340

00:26:23 --> 00:26:25

Eso es todo.

341

00:26:34 --> 00:26:37

¿Acaba de decir
que renunciaría al trono por ti?

342

00:26:45 --> 00:26:47

Vaya. ¿Por qué ahora, así de repente?

343

00:26:48 --> 00:26:50

Ya te lo dije. Porque es lo que quiero.

344

00:26:52 --> 00:26:54

Bueno, como quieras. Es tu herencia.

345

00:26:55 --> 00:26:56

Sí.

346

00:26:57 --> 00:26:59

Pero tiene que ser rápido.

347

00:26:59 --> 00:27:02

Claro. Yo me encargo
y te aviso cuando esté listo.

348

00:27:02 --> 00:27:03

Bien.

349

00:27:04 --> 00:27:06

- Gracias, mamá.
- Adiós, cariño.

350

00:27:21 --> 00:27:22

- Hola.
- Hola.

351

00:27:22 --> 00:27:23

Buen día.

352

00:27:24 --> 00:27:25

No me despertaste.

353

00:27:26 --> 00:27:30
Pensé que quizá
necesitabas dormir un poco más.

354

00:27:32 --> 00:27:34
No te preocupes. Es...

355

00:27:35 --> 00:27:39
Los de tercero ya se fueron,
así que puedes salir a escondidas.

356

00:27:47 --> 00:27:50
Lamento haberte tratado
tan mal en el baile.

357

00:27:51 --> 00:27:53
Es que me preocupa
cómo va a reaccionar Felice.

358

00:27:54 --> 00:27:58
¿Romperías conmigo para complacerla?

359

00:27:58 --> 00:27:59
No.

360

00:27:59 --> 00:28:00
¿No?

361

00:28:06 --> 00:28:09
Es que me asusté cuando dijiste
que eras el reemplazo de Wille.

362

00:28:11 --> 00:28:13
¿Me prometes que nunca me lastimarás?

363

00:28:14 --> 00:28:15

Claro.

364

00:28:17 --> 00:28:20

Yo, rey August,
te prometo a ti, reina Sara,

365

00:28:20 --> 00:28:23

hacerme cargo de ti y de mi reino.

366

00:28:24 --> 00:28:24

Bien.

367

00:28:33 --> 00:28:35

Me tengo que ir de verdad.

368

00:28:44 --> 00:28:45

¿Por qué dirían algo así?

369

00:28:46 --> 00:28:47

¡Hola! ¿Dónde andabas?

370

00:28:48 --> 00:28:51

Me preocupé
cuando no volviste a casa anoche.

371

00:28:51 --> 00:28:55

- Avísame si te vas a ir a tu casa.
- De acuerdo.

372

00:28:58 --> 00:29:01

- Me siento muy mal. Muy mal.
- Ya lo superará.

373

00:29:01 --> 00:29:04

¿Superarlo? Vendí a su amor. ¿En serio?

374

00:29:04 --> 00:29:07

No es su caballo. ¿Tienes que pagar
para que lo siga montando?

375

00:29:07 --> 00:29:08

- No.

- ¿Y entonces?

376

00:29:26 --> 00:29:29

LINDA: ¡LOS EXTRAÑO!
¡NOS VEMOS A LAS CINCO!

377

00:29:29 --> 00:29:33

No vas a cancelar esta noche, ¿no?
Mamá no ve la hora de tenerte en casa.

378

00:29:33 --> 00:29:35

- No. Voy seguro.

- ¿Qué tal por aquí?

379

00:29:37 --> 00:29:41

Esta pregunta, por ejemplo:
"¿Cuál es el dilema del libro?".

380

00:29:41 --> 00:29:42

No entiendo.

381

00:29:42 --> 00:29:46

Porque está
perdidamente enamorada de esta chica,

382

00:29:47 --> 00:29:49

pero la verdad
es que nunca habló con ella.

383

00:29:49 --> 00:29:52

- ¿Siv? ¿De la que Malin está enamorada?

- Sí.

384

00:29:52 --> 00:29:55
Malin proyecta todo en Siv.

385

00:29:55 --> 00:29:57
Quizá esa es la razón
por la que está enamorada de ella.

386

00:29:57 --> 00:30:01
Porque puede ser exactamente
la persona que Malin quiere que sea.

387

00:30:03 --> 00:30:05
¿Y cuál les parece que es el dilema?

388

00:30:07 --> 00:30:10
Que Malin se crio con principios
morales cristianos muy estrictos

389

00:30:11 --> 00:30:15
que son difíciles de conciliar
con lo que siente realmente.

390

00:30:17 --> 00:30:18
Sobre todo por Siv.

391

00:30:21 --> 00:30:24
Uno quisiera que Malin
pudiera simplemente ignorarlos.

392

00:30:24 --> 00:30:28
Es decir, sus deberes y nociones sobre
Dios no provienen enteramente de otros.

393

00:30:28 --> 00:30:30
En parte son culpa suya.

394

00:30:30 --> 00:30:34

La han obligado a seguir esas reglas.

395

00:30:34 --> 00:30:38

No puede simplemente descartar todo lo que aprendió sobre el bien y el mal.

396

00:30:38 --> 00:30:42

Ella quiere cambiar su vida,

397

00:30:43 --> 00:30:46

por todo lo que está aprendiendo y por sus sentimientos hacia Siv.

398

00:30:47 --> 00:30:49

Así que no todo es malo.

399

00:30:52 --> 00:30:55

Y no sabemos qué pasó después del final.

400

00:30:57 --> 00:30:59

Pues, se suicidó.

401

00:30:59 --> 00:31:00

¿Dónde dice eso?

402

00:31:01 --> 00:31:03

Me refiero a Karin Boye.
Es una novela autobiográfica.

403

00:31:03 --> 00:31:05

Ya.

404

00:31:05 --> 00:31:09

Bien. Pueden usar todo este material

para la presentación. Continúen.

405

00:31:11 --> 00:31:13

Se siente... Se siente bien.

406

00:31:48 --> 00:31:53

Mamá, recuerda que, si conoces a la reina,
tienes que decirle "su alteza".

407

00:31:53 --> 00:31:54

Su alteza.

408

00:31:54 --> 00:31:57

- No, no, no. Quise decir "su majestad".
- Rey...

409

00:31:57 --> 00:31:58

"Majestad".

410

00:31:59 --> 00:32:00

No, no.

411

00:32:00 --> 00:32:04

No voy a cantar el solo, mamá,
así que no tienes ni que venir.

412

00:32:15 --> 00:32:17

Les manda saludos.

413

00:32:34 --> 00:32:35

¿Estás bien?

414

00:32:47 --> 00:32:50

Sé quién publicó el video
donde aparecemos Wille y yo.

415

00:32:54 --> 00:32:55

¿Sí?

416

00:32:59 --> 00:33:00

Fue August.

417

00:33:11 --> 00:33:13

No, pero iba a denunciarlo a la policía.

418

00:33:14 --> 00:33:17

Sí, claro. Hay que hacer eso.

419

00:33:43 --> 00:33:45

- Hola.

- Hola.

420

00:33:49 --> 00:33:52

Simon sabe.

Y va a denunciarlo a la policía.

421

00:33:52 --> 00:33:57

Así que, si quieres asumir la culpa,
como dijiste, ve a la policía primero.

422

00:34:12 --> 00:34:13

Hola.

423

00:34:15 --> 00:34:16

Hola.

424

00:34:24 --> 00:34:28

Estuve pensando en lo que dijiste,
pero tengo que hacer la denuncia.

425

00:34:28 --> 00:34:30

No puedo dejar
que August se salga con la suya.

426

00:34:32 --> 00:34:35

- Pero...

- Bueno, ¿qué computadora usamos?

427

00:34:35 --> 00:34:39

Que quede claro: no voy a contestar
ninguna pregunta de seguimiento.

428

00:34:39 --> 00:34:42

Solo voy a decir lo que anoté en mi libro.

429

00:34:42 --> 00:34:44

Porque lo leí muy por encima. ¿Sí?

430

00:34:44 --> 00:34:47

Bien. Ustedes lo tienen bajo control.
Nos vemos luego.

431

00:34:52 --> 00:34:56

Bien. ¿Quieren que repasemos todo
por última vez o...?

432

00:34:56 --> 00:34:59

No me siento muy bien. Tengo que...

433

00:35:47 --> 00:35:49

La gente suele afirmar

434

00:35:49 --> 00:35:54

que es una de las mejores
historias de amor jamás escritas.

435

00:35:54 --> 00:35:56

SIMON: ¿DÓNDE ESTÁS?

436

00:35:59 --> 00:36:03
El siguiente grupo
leyó Crisis de Karin Boye.

437
00:36:08 --> 00:36:09
SIMON: ¿TE ENFADASTE CONMIGO?

438
00:36:31 --> 00:36:32
¿Quién es?

439
00:36:34 --> 00:36:35
Simon.

440
00:36:39 --> 00:36:40
¿Qué pasó?

441
00:36:41 --> 00:36:44
- Faltaste a la presentación oral.
- Lo siento.

442
00:36:45 --> 00:36:46
No me sentía bien.

443
00:36:49 --> 00:36:50
Pasa.

444
00:36:58 --> 00:37:02
Me dio pánico la idea de hablar
delante de toda la clase.

445
00:37:04 --> 00:37:08
Y todo el tema de August... Fue demasiado.

446
00:37:32 --> 00:37:35
Que quede claro
que no lo voy a denunciar para lastimarte.

447
00:37:36 --> 00:37:38
Lo sé.

448
00:37:38 --> 00:37:41
Alguien en esta escuela
tiene que hacer lo correcto.

449
00:37:42 --> 00:37:44
No estoy intentando detenerte.

450
00:37:45 --> 00:37:47
Pero me asusta.

451
00:37:50 --> 00:37:52
A mí también.

452
00:38:08 --> 00:38:09
¿Qué pasará con nosotros?

453
00:38:13 --> 00:38:14
No lo sé.

YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.